



**Native Alliance of  
Quebec  
Outaouais Region  
Community**



**In this issue :**

A Word from the Secretary-Treasurer	2
A Word from the Membership Director	2
Board of Directors	2
Passed Activities	3
Cultural corner : Totems	4
Cultural corner : Algonquin language	5
Reflexion	5
Upcoming events	6
Time to renew	6

# Kwé Kwé

Newsletter

Volume 13 - Number 1

Spring 2022

## Message from the President — April 2022

Kwé Kwé members,

I hope you are doing well.

The Board of Directors are working hard to provide you with activities that you will be proud to take part in. We would also like to solicit your interest or suggestions for future activities. We are open to all suggestions and we will be happy to see to the feasibility of each one. Happy reading.

We continue to work for you by email and by phone. We continue to meet virtually and in person, which is quite an adjustment for our team!

We look forward to seeing our members at the next AGM on May 15th. It is an opportunity to get together and get to know each other a little better.

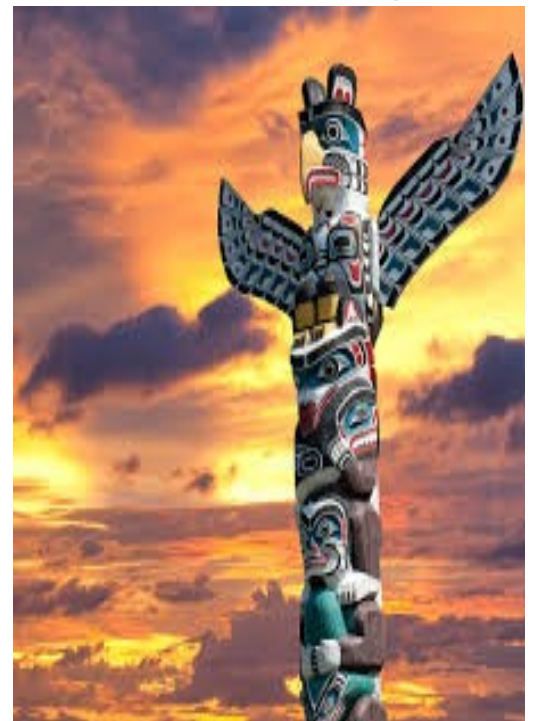
In conclusion, we are proud to represent you and be proud of what you are, a great indigenous nation.

In the meantime, all the board of directors wishes you a lovely spring and enjoy our beautiful nature that is waking up.

Mig8etc

Enjoy the read,

President, Larry Vanasse



## A Word from the Secretary-Treasurer—Update

Kwe!

A quick reminder regarding your membership dues. The first line in our outgoing email reflects the year of your last payment. In order to attend our AGM, your membership dues must be in good standing.



The day and month on the back of your card is the date your membership dues are due. If your card has expired, you must complete the renewal form and provide a new passport photo. Your community does not have an office, but does have a post office box. Please deal directly with your community for any questions or payments. Transacting with 21 Brodeur will cause processing delays. We encourage you to contact us by email, phone or at our P.O. Box. Your dues can be paid by cheque or money order and mailed to P.O. Box 502, Gatineau, QC, J9H 5E7 or by bank transfer to aaqcommunaute059@live.ca. We encourage bank transfers. They are quick to process and save your community money. Please make sure to include your name and registration number with your payment.

Remember, we are volunteers and we work hard to keep our community alive! We are always in search of people like you to continue our activities!

Lucie Veilleux, Secretary-Treasurer, Volunteer

## Update from the Director of Memberships

I would like to advise you that there is significant delays in processing your applications with the provincial office.



The Alliance staff has put a lot of time and energy into delivering the grocery cards to our families and the laptops to our student members.

We are grateful for their help.

This has resulted in delays in the process of renewing your cards and verifying your genealogy when applying for a card.

In addition, when you file your documents at the provincial office you increase the workload of the receptionist and add a delay since we do not work out of the provincial office.

Do not hesitate to contact us if you have any questions regarding your membership.

Email: 059membership@gmail.com or  
Telephone: 819-743-1411.

We look forward to seeing you at the Spring General Meeting.

Patrice Pharand, Director of Memberships, Volunteer

### 2022 Board of Directors

Community Elder: **Monique Renaud**

President: **Larry Vanasse**

Vice-president: **Monique Marcil Morissette**

Secretary-Treasurer : **Lucie Veilleux**

Membership Director : **Patrice Pharand**

Director: **Renée-Claude Pallister**

Director: **Robert Simard**

Director: **Kimberly Perrier**

Youth Representative: Vacant

Head of housing committee: **Jacques Périard**

## PASSED ACTIVITIES

### Board meetings

The board of directors meet every 2 months to discuss, plan upcoming events and provide an update on their respective streams and issues. An agenda is prepared followed by minutes of the meeting. Any proposed decision must be seconded.

And here is one of our monthly meetings.



### Our community's Winter Solstice celebration held December 5, 2021

Like any large gathering, this requires organization and support. A great success!

Shopping for gifts for the children enrolled in this initiative. This picture was taken at ToyR'us however depending on the items requested, local and indigenous stores were prioritized.



The delivery of gifts for the enrolled children, who could not be at the celebration. A smudge also took place during some of the visits. With the parents consent, here are two little members of our community who were happy to do a smudge. Good job Alexa and Mathéo!



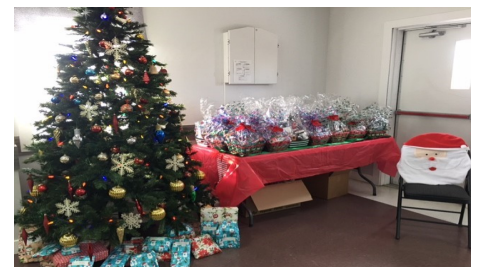
And here is a new community member, Edouard, who seems very happy with his gift!



The day of the event. Out of respect for the members, we chose to take pictures of the hall before the event, but rest assured... the hall was full!



In addition to the visit from Santa Clause, there were games, prizes for everyone present, as well as a hot and cold buffet. From left to right, the members of the Board of Directors, the hall, games and gifts for the young and older.





## ***Cultural Corner***

### **Totems : The stories they tell**

Totem poles are a traditional way of telling the stories of First Nation families and clans, and of keeping records of important historical events.

Many people think of the totem pole as belonging to Indigenous cultures all across Canada, but did you know that only six West Coast First Nations are responsible for the creation of totem poles? They are: the Haida, the Nuxalk, the Kwakwaka'wakw, the Tlingit, the Tsimshian and the Coast Salish.

It's easy to tell where a totem pole comes from based on how it's carved because the style and design of each pole are specific to each family, clan or region.



Most totem poles were carved from mature cedar trees using sharpened stones and cedar carving tools. Cedar resists rot better than other trees and was therefore a natural choice to ensure that the stories are preserved for many future generations.

The stories that totem poles tell may be a myth, a legend, or honour Indigenous peoples through symbols. The crests on a totem pole belong to a family and tell its story.

Once the stories of each crest are known, the totem poles really come alive. The most common crests of the Indigenous peoples of the Pacific Northwest include... the eagle, the raven, the thunderbird, the bear, the beaver, the wolf, the killer whale and the frog.

The poles are usually raised in the presence of hundreds or even thousands of people, in locations of honour in First Nations villages and throughout the world.

In the last century, traditional pole carving nearly died-out. Fortunately, today's Indigenous carvers are bringing back the crests and stories of the poles for families and clans to pass along to their future generations.

What would your totem pole look like?

*Transcript taken from the government of Canada website at <https://www.rcaanc-cimnac.gc.ca/fra/1472670112251/1534962082305>*

## Cultural Corner

### Algonquin language

Algonquin is a language closely related to Ojibwe, Oji-Cree and Abenaki. Some people speaking Algonquin call themselves Anicinàbe ('original people') and their language Anicinâbemowin ('speech of the original people').

Who knew that the word Quebec comes from the Algonquin word 'Kébec' which means 'where the river narrows'. The name Ottawa comes from the Algonquin word 'adawe', which means 'trade-troquer'. In 1855 the name was changed to Ottawa. While Canada itself comes from the word 'Kanada' or village in Iroquois.

Here are a few words to familiarize yourself with!

Hello = Kwé

How are you? = Anin eji-pimadizior

I am fine = Ni mino bimadiz

Where are you from? = Andi wendjiban

Male = Inini

Female = Ikwe

Grand-mother = Kokomis

Grand-father = Nmishoom

Mother = Djoodjoo

Father = Oos

Sister = Ndawema

Brother = Wiikaane

Baby = Biibiins

Sun = Kizis

Moon = Tbik-kizis

Water = Nibi

Snowy = Sogipon

Foggy = Kackawan

Windy = Nodin

Rainy = Kimiwan

Calm = Anwatin

Cold = Kisina

Maple Tree = Inanadig

Cedar Tree = Kijikatig

Pine tree = Cigwatik

Birch Tree = Wigwasatick

Bear = Makwa

Otter = Nigig

Wolf = Mahigan

Moose = Moz

Caribou = Adik

Lynx = Pijiw

Deer = Wawackeci

Squirrel = Adjidamo

Skunk = Cigag

Beaver = Amik

Fox = Wagoc

Rabbit = Wabos

Groundhog = Winack

Transcript taken from Wikipédia at [https://fr.wikipedia.org/wiki/Langues\\_algonquiennes](https://fr.wikipedia.org/wiki/Langues_algonquiennes) and [http://www.native-languages.org/algonquin\\_animals.htm](http://www.native-languages.org/algonquin_animals.htm)

## Reflexion



**We do not inherit the land from our parents, we borrow it from our children**

**Native Alliance of  
Quebec  
Outaouais Region  
Community**

C.P. 502  
Gatineau (Québec)  
J9H 5E7

Phone :  
819-743-1411

Email :  
aaqcommunaute059@live.ca

Our ancestors lived on  
Turtle Island for over  
10,000 years. We are the  
protectors of  
Mother Earth.  
Here in the Outaouais  
region, we live on a  
traditional, unceded  
territory of the  
Algonquin Nation.

Kwé Kwé!  
Native Alliance of Quebec  
Outaouais Region  
Community Newsletter

Layout :  
Renée-Claude Pallister

English Translation:  
Kimberly Perrier

Send us your texts, pictures  
and comments by email :  
kwekwe.outaouais@gmail.com  
OR phone us at :  
819-743-1411

## The 2022 Annual General Meeting of our community

The next AGM is scheduled for Sunday, May 15, 2022 at 10:00 a.m. It will be held at the Aylmer Knights of Columbus Hall located at 78 Principale Street, Gatineau (Aylmer sector). An official invitation will be sent to you by email or via mail for those who do not have email.

## Pow Wow Season

The annual Pow Wow of Kitigan in Maniwaki is scheduled for the weekend of June 4, 2022. This is good news since it did not take place last year due to covid. And as in the past years, we will be organizing a group transportation by bus for Saturday, June 4th. We would therefore like to solicit your interest in advance to book the bus accordingly. Please note that this 'round trip' transportation is free for members in good standing, along with their spouse and children under the age of 18 years old. There will however be a charge of \$15 for guests. We will be able to provide further details to those who have confirmed their participation a few weeks prior.

**If you are interested, please confirm by May 18, either by email at [kwekwe.outaouais@gmail.com](mailto:kwekwe.outaouais@gmail.com) or by phone at 819-743-1411.**

## Upcoming Events

### Annual General Meeting (AGM)

Sunday, May 15, 2022, 10:00 a.m.  
Knights of Columbus Hall of  
Aylmer (Aylmer sector)  
78 Principale Street in Gatineau

### Pow Wow at Kitigan Zibi

Saturday, June 4, 2022  
Maniwaki, Québec  
Details above for those who wish  
to take the group bus transportation

### Call for volunteers for future events

Please contact us by email at [kwekwe.outaouais@gmail.com](mailto:kwekwe.outaouais@gmail.com) or  
by phone at 819-743-1411.

## Facebook group

Please visit our Facebook group regularly to see the different announcements, activities and information at 'Communauté de l'Outaouais l'Outaouais Québécois de l'Alliance Autochtone du Québec 059'

## Avez-vous réglé votre cotisation annuelle?

La cotisation doit être payée à tous les ans, à la date inscrite à l'arrière de votre carte. Pour autres renseignements, veuillez nous rejoindre au : 819-743-1411

## Did you renew your Annual Membership?

Membership fees are due annually, on the date identified at the back of your card. For more inquiries, please call: 819-743-1411